

Consignes de sécurité importantes destinées aux utilisateurs

Chers clients,

Nous tenons tout d'abord à vous remercier de la confiance que vous avez bien voulu nous accorder en achetant un produit MHZ. En choisissant un store MHZ reconnu pour ses performances techniques, vous avez opté pour un produit de qualité. Nos stores sont conçus pour durer. Afin de vous apporter les meilleures garanties de satisfaction, nous mettons à votre disposition les conseils de sécurité dont vous devrez prendre connaissance avant l'utilisation de votre store banne.

1. Lecture de la notice d'utilisation

 Il est important pour votre sécurité de lire attentivement la présente notice d'utilisation avant de procéder à l'installation de votre store. La responsabilité du fabricant ne saurait être engagée en cas de non-respect de ces recommandations.

Toutes les notices doivent être conservées par le client qui devra en cas de vente de son store les remettre au nouvel utilisateur.

2. Consignes de sécurité et mises en garde figurant dans les notices d'utilisation

Les consignes de sécurité figurant dans les notices d'utilisation sont signalées par un pictogramme et accompagnées d'un texte explicatif.

 **Consignes de sécurité importantes:**

Les mises en garde relatives au fonctionnement du store dont le non-respect peut entraîner des blessures graves voire mortelles, sont signalées par ce triangle.

 **Consignes de sécurité importantes:**

Les mises en garde relatives à un danger de mort ou de blessures graves par choc électrique sont signalées par ce triangle.

3. Identification du produit

 Chaque store banne porte le marquage CE apposé sur une étiquette. Cette étiquette se trouve sur la face interne de la barre de charge et fait partie intégrante du store. Elle ne doit pas être retirée car elle peut éventuellement servir à une identification ultérieure du produit. Voir à ce sujet le § 23 - Etiquette - Conformité CE.

4. Domaine d'utilisation

 Les stores banne sont destinés exclusivement à la protection solaire. Une utilisation non conforme à la destination de ce produit comporte des risques.

Toute modification non prévue par le fabricant ne doit être effectuée qu'avec l'accord écrit de ce dernier.

Toute surcharge provenant d'un câble ou de tout objet accroché au store peut entraîner des dommages ou la chute du store et n'est de ce fait pas autorisée.

5. Manoeuvre du store

 Il est impératif de s'assurer que des enfants ou toute personne qui ne serait pas en mesure d'évaluer les risques dus à une mauvaise utilisation ou manoeuvre du store ne pourront s'en servir. Les commandes radio à distance sont à garder hors de leur portée

 Il convient de veiller également lors de la montée ou la descente du store à écarter toute personne ou tout obstacle se trouvant sur sa trajectoire et d'éviter tout contact direct avec les parties mobiles du store comme les bras articulés ou la barre de charge.

 Les stores ne doivent pas être utilisés par mauvais temps (vent, pluie ou neige). S'ils n'ont pas été remontés à temps en raison p.ex. d'une coupure de courant, il convient de s'assurer que personne ne se trouve au-dessous.

 Lors de l'enroulement et du déroulement du store, la toile et le coffre peuvent se charger en électricité statique provoquant à leur contact une décharge électrique.

 Avant la première utilisation de votre store, il convient de lire attentivement les notices de réglage et d'utilisation des fabricants de moteurs, d'inverseurs et d'automatismes jointes au store.

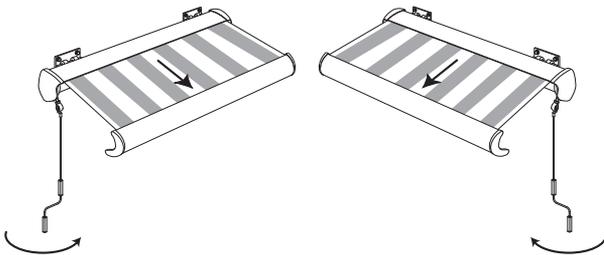
 En position ouverte du store, la toile doit toujours rester parfaitement tendue. Si nécessaire, remonter légèrement le store pour une parfaite tension de la toile. D'autre part, il est important de toujours enrouler complètement le store après usage afin que la toile ne se salisse.

Consignes de sécurité importantes destinées aux utilisateurs

6. Store banne avec manivelle

- Introduire le crochet de manivelle dans l'anneau du treuil.
- Tenir fermement les deux poignées de manoeuvre de la manivelle qui doit rester proche de l'utilisateur pendant la manipulation.
- Actionner la manivelle dans la direction désirée dans le sens de la descente ou de la montée.

DEROULEMENT du store (représentation graphique du store)
Côté manoeuvre: **gauche** **droit**

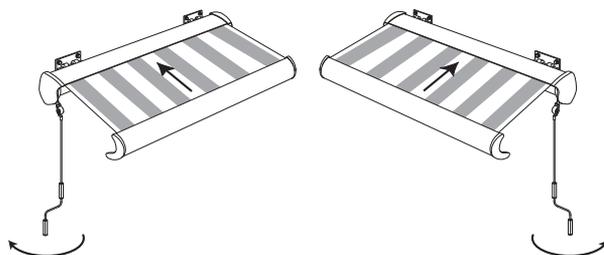


Tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
- le store descend -

Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre
- le store descend -

Enroulement: enrouler le store jusqu'à complète remontée de la barre de charge. Vous évitez ainsi un encrassement de la toile lorsque le store se trouve en position fermée.

ENROULEMENT du store (représentation graphique du store)
Côté manoeuvre: **gauche** **droit**



Tourner la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre
- le store monte -

Tourner la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- le store monte -

- Après utilisation de la manivelle, il convient de la décrocher et de la mettre en lieu sûr afin d'éviter un actionnement incontrôlé du store (causé p.ex. par le vent).

Remarque concernant les modèles: art_01, art_02, VEGAS, nova_02, CLASSIC et CLASSIC Maxima

Clic du treuil en roue libre pour les systèmes de débrayage mécanique des stores banne (GFT).

Cette nouvelle technique de fonctionnement du treuil débrayable améliore l'enroulement et le déroulement de votre store banne. Elle comprend un dispositif permettant d'atteindre automatiquement de façon optimale le point bas désiré. Il en résulte une série d'avantages :

- Le réglage fin de course effectué en usine permet d'obtenir le meilleur positionnement pour chaque toile.
- Un réglage précis des fins de course effectué en usine garantit une usure minimale du matériel sollicité lors des enroulements et déroulements successifs
- Les cas de toiles qui s'affaissent ou mal enroulées appartiennent au passé. L'obtention du positionnement correct des fins de course du store banne, n'est pas seulement vérifiable par le fait que la toile est tendue mais également par le „clic“ indiquant que la position finale est atteinte.
- Si la toile est détendue lorsque le store est déroulé, il faut procéder au réajustement du fin de course (voir notice de montage). Veuillez dans ce cas vous adresser au revendeur MHZ.

Consignes de sécurité importantes destinées aux utilisateurs

7. Manoeuvre électrique

Si après complet déroulement du store, la toile n'est pas tendue mais reste relâchée ou si la barre de charge ne s'arrête pas à la position souhaitée, il est possible d'effectuer un réglage du fin de course lorsque le store est déroulé (voir notice de montage).

Veuillez contacter votre revendeur à ce sujet.

 Avant la première utilisation de votre store banne, il est important de tenir compte des instructions de montage et de réglage du fabricant de moteurs, d'inverseurs et d'automatismes jointes au store.

8. Commande automatique

 Un store banne ne doit jamais être déroulé sans contrôle préalable. Une commande automatique peut dans des conditions extrêmes être hors d'état de fonctionner (p.ex. panne de courant, dysfonctionnement, orage soudain) ce qui risque d'endommager le store ou provoquer sa chute. Les automatismes doivent passer en mode manuel en période de gel.

Recommandation: Lorsque vous vous absentez, il faut passer de la commande automatique à la commande manuelle et laisser le store enroulé.

9. Rayonnement solaire

 Rayons UVA et UVB
Les toiles de couleur foncée stoppent l'intégralité du rayonnement UVA et UVB. Les toiles de couleur claire (jusqu'au blanc uni) protègent à 90% des rayons UV. Ne pas oublier que ces valeurs sont à revoir à la baisse en cas de diffusion latérale de la lumière qui peut entraîner une décoloration rapide des objets ou une irritation de la peau et des yeux (coup de soleil/ insolation).

 Le rayonnement solaire peut occasionner un réchauffement du coffre tout particulièrement lorsque ce dernier est de couleur foncée. Noter donc qu'il y a risque de brûlure en cas de contact direct.

10. Utilisation en cas de vent

 Le store banne répond aux exigences des normes communautaires en matière de classement à la résistance au vent conformément au marquage CE en annexe (voir § 22 marquage de conformité CE). Le niveau de résistance au vent obtenu après montage du store dépend essentiellement du type et du nombre d'accessoires de fixation ainsi que de la structure sur laquelle il est fixé.

L'utilisation du store banne doit rester limitée au niveau de résistance au vent déterminé par l'installateur. Elle peut différer du classement indiqué par le fabricant.

Classement de résistance au vent

Classement au vent niveau 0:



Le classement 0 correspond (selon la norme DIN EN 13561) soit à une performance non mesurée ou non exigée ou bien à un produit qui ne satisfait pas

aux exigences du niveau 1.

Le store ne doit pas être utilisé en cas de vent!

Classement au vent niveau 1:



Le store peut rester déployé jusqu'au niveau de Force 5 maximum.

Définition selon l'échelle de Beaufort: bonne brise. Les arbustes en feuilles commencent à se balancer. Vitesse moyenne 29-38 km/h = 8,0-10,4 m/s

Source: Service météorologique allemand (DWD) - Offenbach

11. Utilisation en cas de bruine

 Si son inclinaison est inférieure à 14° (25%) mesure prise à l'horizontale, le store banne ne doit pas être déroulé en raison des risques de formation de poches d'eau sur la toile qui pourraient endommager le store ou provoquer sa chute. La toile doit toujours être correctement tendue. Au besoin, enrouler à nouveau légèrement le store pour obtenir une parfaite tension de la toile. Ne jamais laisser un store déployé sans surveillance lorsqu'il pleut. Un store enroulé mouillé ou humide doit être déroulé immédiatement après la pluie pour être séché.

Consignes de sécurité importantes destinées aux utilisateurs

12. Utilisation en cas de neige et de gel

 En cas de neige ou de gel, le store banne ne doit pas être déroulé en raison des risques d'endommagement ou de chute.

 En cas de manoeuvre électrique du store, les automatismes doivent impérativement être débranchés en hiver (risque de gel) et passer en mode manuel.

 La formation de plaques de glace ou de stalactites pouvant causer des dégâts ou des blessures sévères en tombant fait partie des risques liés à la période hivernale. Il est pour cette raison conseillé de ne pas rester sous le store en hiver et de dégager la glace et la neige accumulées.

13. Présence de corps étrangers

 Il est impératif de retirer immédiatement les feuilles ou tout autre corps étranger se trouvant sur la toile ou dans le coffre en raison des risques d'endommagement ou de décrochement du store.

14. Obstacles

 Le store banne ne doit rencontrer aucun obstacle lors de son déroulement tout particulièrement en raison des risques encourus par les personnes se trouvant sur sa trajectoire.

15. Nettoyage et entretien du store banne en position déroulée

 Les stores motorisés peuvent être mis en marche involontairement. Lors de travaux de nettoyage et de maintenance (p.ex. nettoyage d'un bâtiment), il est important de s'assurer que le store est hors tension (p.ex. couper l'alimentation électrique).

Si le store banne est manoeuvré par plusieurs utilisateurs, il faut prévoir le déclenchement prioritaire d'un dispositif de verrouillage (arrêt du courant contrôlé de l'extérieur) rendant impossible le relèvement et le déroulement du store.

Respecter les règles générales de sécurité relatives à l'équipement de protection individuelle (EPI) et à l'utilisation d'échelles. Utiliser uniquement des dispositifs d'accès (échelles) homologués.

16. Maintenance

- **Armature:** Toutes les pièces en aluminium sont thermolaquées et par conséquent résistantes aux intempéries. Nous conseillons toutefois de nettoyer ces pièces à intervalles réguliers avec de l'eau et un produit d'entretien courant (pas de produit agressif).
- **Toile en acrylique:**
Les toiles en acrylique sont traitées antimoisissures et antitaches. Elles peuvent si nécessaire être nettoyées à l'eau tiède. Afin de conserver l'imperméabilisation de la toile, il convient toutefois de ne pas utiliser de lessive ou de détergent.
- **Lambrequin de store banne.** Si votre store banne est équipé d'un lambrequin, vous pouvez le retirer en automne afin de le préserver pendant l'hiver. Dans ce cas, dévisser l'embout de barre de charge et retirer le lambrequin de la barre de charge. En cas de store banne avec tubes porteurs, enlever l'embout par un simple mouvement de rotation puis retirer le lambrequin de la barre de charge par le côté.

Astuce:

Retirer le jonc inséré dans l'ourlet du lambrequin et le repousser dans la rainure de la barre de charge. De cette façon vous pourrez sans problème enrouler le lambrequin et le mettre à l'abri.

17. Entretien/ Réparation

 Seuls une vérification et un entretien réguliers vous permettront d'utiliser votre store banne en toute sécurité. Il convient donc de tenir compte des instructions relatives à la maintenance de votre store et de respecter les intervalles fixés pour son entretien.

Respecter les règles générales de sécurité relatives à l'équipement de protection individuelle (EPI) et à l'utilisation d'échelles. Utiliser uniquement des dispositifs d'accès (échelles) homologués.

Les vérifications suivantes doivent être effectuées régulièrement et dans tous les cas, au moins tous les six mois:

- Rechercher les signes d'usure ou d'endommagement de la toile, de l'armature ou des câbles électriques.
- Contrôler si les vis de fixation au mur ou au plafond sont correctement vissées
- Nettoyer la barre de charge, tout spécialement dans la zone d'insertion de la toile.

Consignes de sécurité importantes destinées aux utilisateurs

  Si vous constatez des détériorations, le store doit être confié pour réparation au revendeur ou à une société de services spécialisée. Les stores nécessitant une réparation ne doivent pas être manœuvrés.

 Lors des opérations de maintenance, de nettoyage ou de réparation, il convient préalablement de libérer les bras articulés qui se trouvent habituellement sous tension (la toile doit être relâchée lorsque le store est déroulé). Les bras articulés doivent également être bloqués afin d'exclure tout risque de repli accidentel. Lors d'un contact, la barre de charge une fois descendue, peut bouger ou se relever.

18. Pièces de rechange

 Seul le fabricant est habilité à fournir les pièces de rechange pour votre store banne.

19. Montage

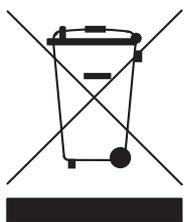
 La pose du store banne doit être effectuée par un professionnel en respectant les instructions figurant dans la notice de pose ci-jointe.

20. Démontage et recyclage

 En cas de démontage et de recyclage du store, il faut préalablement libérer les pièces mécaniques qui se trouvent habituellement sous tension (p.ex. bras articulés) ou en assurer la sécurité afin d'exclure tout risque de déroulement accidentel. A cet effet, vous devez faire appel au revendeur qui, contre une participation aux frais, aura la compétence nécessaire pour effectuer un recyclage correct.

Respecter les règles générales de sécurité relatives à l'équipement de protection individuelle (EPI) et à l'utilisation d'échelles. Utiliser uniquement des dispositifs d'accès (échelles) homologués.

Informations concernant le traitement des déchets



Cet appareil électrique est soumis à la Directive 2002/96/CE ayant pour objet de réduire le volume croissant des équipements électriques et par voie de conséquence de diminuer la quantité de déchets électriques et électroniques et de les éliminer de manière respectueuse de l'environnement.

Il ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ! Afin d'en assurer le recyclage et de procéder à son élimination en bonne et due forme, veuillez le déposer dans les points de collecte prévus à cet effet!

L'abandon des déchets et leur élimination incontrôlée peuvent causer des dommages à l'environnement et avoir des effets nocifs sur la santé. En veillant à leur élimination de manière responsable et à leur recyclage, vous contribuez à protéger l'environnement et la santé des personnes.

21. Motorisation

Détails techniques relatifs aux stores équipés d'un moteur électrique:

Tension: 250 V / 50 Hz
Puissance: max. 450 Watt

22. Niveau de pression acoustique

Mesure effectuée store non monté :
Pression acoustique < 70 dB (A)

23. Etiquette - Conformité CE:

Chaque store banne porte le marquage CE apposé sur une étiquette se trouvant sur la face interne de la barre de charge. Cette étiquette fait partie intégrante du store et ne doit pas être retirée car elle peut éventuellement servir à une identification ultérieure du produit.

Exemple d'étiquetage CE



Désignation et nom du produit
Fabricant
Remarque: à l'export une autre Société ou adresse peut figurer dans ce cadre

Consignes de sécurité importantes destinées aux utilisateurs

24. Marquage de conformité CE du store


MHZ Hachtel GmbH & Co. KG Sindelfinger Straße 21, D-70771 Leinfelden-Echterdingen Germany 2018 LE-001/1
EN 13561:2004+A1:2008 art_01, art_02, VEGAS, nova_02, CLASSIC, CLASSIC MAXIMA
Utilisation à l'extérieur des bâtiments et autres constructions Résistance au vent: Classe 1 *

* La performance déclarée ne s'applique qu'à ce store.
On peut après montage, constater une baisse du niveau de performance en fonction de la structure porteuse.

Les stores posés sur une structure porteuse bois comme des chevrons ainsi que les stores de dimensions ou d'exécution hors standard n'obtiennent aucun classement de résistance au vent (classe 0).

Classe de résistance au vent des stores banne à bras articulés MHZ
Classe 1 : vitesse du vent jusqu'à max. 10 m/s
soit jusqu'à max. 30 km/h

EU-KONFORMITÄTS-ERKLÄRUNG
EU DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Die Produkte: MHZ Gelenkarmmarkise; MHZ retractable awning; MHZ store banne
The products: art_01, art_02, VEGAS
Les produits: nova_02, CLASSIC, CLASSIC Maxima

Verwendungszweck: außenliegender textiler Sonnenschutz
Intended purpose: external textile sun shading system
Domaine d'utilisation: protection solaire textile pour une utilisation en extérieur

Entspricht bei Motorantrieb den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG.
Meets the provisions of Machinery Directive 2006/42/EC in the case of motor drives.
Conforme aux exigences stipulées dans la directive 2006/42 de la Communauté européenne relative aux machines avec entraînement par moteur.

Insbesondere wurden die folgenden harmonisierten Normen angewandt:
In particular, the following harmonised standards were used:
Les normes harmonisées suivantes ont en particulier été appliquées:

EN 60335-2-97: 2010 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-97: Besondere Anforderungen für Rollläden, Markisen, Jalousien und ähnliche Einrichtungen

EN 60335-2-97: 2010 Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-97: Particular requirements for drives for rolling shutters, awnings, blinds and similar equipment.

EN 60335-2-97: 2010 Sécurité des appareils électriques pour une utilisation domestique et similaire - Partie 2-97: exigences spécifiques pour volets roulants, stores banne, stores vénitiens et équipements analogues.

EN 13561 Markisen - Leistungs- und Sicherheitsanforderungen (Deutsche Fassung EN 13561:2004+A1:2008)

EN 13561 Awnings - Performance requirements including safety (German version EN 13561:2004+A1:2008)

EN 13561 Stores extérieurs - Exigences de performance, y compris la sécurité (Version allemande EN 13561:2004+A1:2008)

Die Einhaltung der Schutzziele der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU wurde gemäß Anhang I Nr. 1.5.1. der Richtlinie 2006/42/EG sichergestellt.

The safety objectives of Low Voltage Directive 2014/35/EU were guaranteed according to Appendix I No. 1.5.1. of Directive 2006/42/EC (german version).

Le respect des objectifs de sécurité définis par la Directive « Basse tension » 2014/35/UE a été assuré, conformément à l'annexe I, section 1.5.1. de la directive 2006/42/CE (version allemande).

Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Person authorized to compile the technical documentation / Personne autorisée à constituer le dossier technique:

MHZ Hachtel GmbH & Co.KG

Heftensteige 1

97996 Niederstetten

Hersteller: **MHZ Hachtel GmbH & Co. KG**

Manufacturer: Sindelfinger Straße 21,

Fabricant: D-70771 Leinfelden-Echterdingen, Germany

www.mhz.de

Jochen Hachtel

Geschäftsführer / managing director / Directeur

- D MHZ Hachtel GmbH & Co.KG · Postfach 800520 · D-70505 Stuttgart
Telefon 0711/9751-0 · Telefax 0711/9751-41150 · www.mhz.de
- CH MHZ Hachtel + Co. AG · Eichstrasse 10 · CH-8107 Buchs/Zürich
Telefon 0848471313 · Telefax 0800554004 · www.mhz.ch
- A MHZ Hachtel & Co. Ges.m.b.H. · Laxenburger Str. 244 · A-1230 Wien
Telefon 0820320270 · Telefax 0800808046 · www.mhz.at
- BENELUX MHZ Hachtel S.à.r.l. · 27, rue de Steinfort · L-8366 Hagen
Téléphone +352 311421 · Telefax +352 312328 · www.mhz.lu
- F ATEs - Groupe MHZ · 1 B, rue Pégase, CS 20163 · F-67960 Entzheim
Téléphone 03.88.10.16.20 · Télécopie 03.88.10.16.46 · www.ates-mhz.com